

CONVENCIÓN SOBRE EL COMERCIO INTERNACIONAL DE ESPECIES
AMENAZADAS DE FAUNA Y FLORA SILVESTRES

Duodécima reunión de la Conferencia de las Partes
Santiago (Chile), 3-15 de noviembre de 2002

Cuestiones estratégicas y administrativas

Financiación y presupuesto de la Secretaría y de las reuniones de la Conferencia de las Partes

FINANCIACIÓN EXTERNA

1. Este documento ha sido preparado por la Secretaría y se presenta únicamente para información de las Partes.
2. En los cuadros se resumen las contribuciones recibidas, distintas de las cuotas ordinarias al Fondo Fiduciario de la CITES, durante el periodo comprendido entre enero de 2000 y diciembre de 2001 y todos los proyectos CITES financiados con fondos externos que se han iniciado, están en curso o se han finalizado entre enero de 2000 y diciembre de 2001.
3. Durante este periodo la Secretaría recibió aproximadamente USD 2,3 millones de 18 donantes. El principal donante ha sido la Comisión Europea que ha aportado considerable financiación para la Fase I del Sistema de supervisión de la matanza ilegal de elefantes (MIKE). Otros importantes donantes han sido Estados Unidos de América, Japón y el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte. En el Cuadro 1 se muestran las contribuciones recibidas por la Secretaría como recursos financieros adicionales para facilitar la puesta en práctica del programa de trabajo de la Convención, de varios donantes, durante el periodo 2000-2001.
4. La Secretaría ha procurado aplicar proyectos atendiendo a las recomendaciones de los Comités de Fauna y de Flora, así como a las tareas enunciadas en las resoluciones y decisiones aprobadas en la 11a. reunión de la Conferencia de las Partes. En el Cuadro 2 se presenta una lista de proyectos iniciados y completados durante el periodo 2000-2001, junto con sus costos y los donantes que aportaron contribuciones a cada uno de ellos. La Secretaría no sólo puso en práctica proyectos relacionados con las especies, sino también proyectos sobre legislación, observancia, creación de capacidades y apoyo a los Comités de Fauna y de Flora.
5. En el Cuadro 3 se muestran los proyectos que fueron iniciados durante el periodo 2000-2001, pero que aún no se habían concluido. Entre estos figuran los proyectos para los que sólo se ha obtenido financiación parcial o aquellos que se habían iniciado pero seguían en curso a finales de 2001. Cabe señalar que los fondos de los donantes indicados en este cuadro se refieren a los que fueron recibidos durante el periodo 2000-2001 y no reflejan las contribuciones prometidas o recibidas después de esa fecha. La Secretaría no inició ningún proyecto sin tener la certidumbre de que se habían prometido u obtenido todos los fondos necesarios.
6. En Anexo se adjunta una lista actualizada de los donantes aprobados. Sírvase tomar nota de que en la lista figuran las organizaciones que según las Autoridades Administrativas han dejado de existir, pero que suprimirán de esta lista una vez se haya distribuido.

CUADRO 1 – FONDOS RECIBIDOS DURANTE EL PERIODO 2000-2001 (EN USD)

DONANTE	2000	2001	TOTAL
Austria		8.816	8.816
Bélgica		142.000	142.000
Alemania		13.089	13.089
Hong Kong		88.879	88.879
Japón		240.000	240.000
Países Bajos	13.770	11.382	25.152
Suecia	22.410		22.410
Suiza	42.169	33.253	75.422
Reino Unido	43.656	85.338	128.994
Estados Unidos de América	268.582	35.000	303.582
Comisión Europea	42.098	1.131.553	1.173.651
<i>Conservation Treaty Support Fund</i>	5.000		5.000
<i>Deutsche Gesellschaft fur Herpetologie und Terrarienkunde</i>		2.132	2.132
<i>Humane Society of the United States</i>		5.000	5.000
<i>International Fund for Animal Welfare</i>		21.842	21.842
<i>International Fur Trade Federation</i>	6.000	6.000	12.000
<i>Japan Federation of Ivory Arts & Crafts</i>	3.000	3.000	6.000
<i>Van Tienhoven Stichting</i>		15.000	15.000
WWF US / TRAFFIC América del Norte		65.000	65.000
TOTAL	446.685	1.907.284	2.353.969

CUADRO 2 – PROYECTOS COMPLETADOS DURANTE EL PERIODO 2000-2001

Los proyectos que figuran a continuación se iniciaron antes de 2000 o durante el periodo 2000-2001 y se finalizaron en 2001.

TÍTULO DEL PROYECTO	REGIÓN	COSTO EN USD
Fortalecimiento del personal de campo y de las unidades de lucha contra la caza furtiva en el Departamento de Vida Silvestre, República Unida de Tanzania Donante: Bélgica	África	460.641
Apoyo internacional al <i>Pasiansi Wildlife Training Institute</i> , República Unida de Tanzania Donante: Bélgica	África	40.000
Apoyo a las actividades de lucha contra la caza furtiva en el Parque Nacional Tarangire, República Unida de Tanzania Donante: Bélgica	África	34.045
Examen de las propuestas de la CdP11 por la UICN Donante: Japón	Global	35.000
Cuarta reunión de diálogo de los Estados del área de distribución del elefante africano, Nairobi, Kenya (en colaboración con la UICN) Donante: Japón	África	15.000
Control del comercio de orquídeas en Tailandia Donantes: Japón, Reino Unido, Comisión Europea	Asia	64.900
Reconocimiento de la situación de <i>Psittaccus erithacus</i> y desarrollo de un programa de gestión en Nigeria Donantes: Suiza, Comisión Europea	África	30.934
Cursillo de capacitación CITES para 10 países de exportación de gran diversidad biológica, Bruselas, Bélgica Donante: Comisión Europea	Global	59.600
Desarrollo de un plan de ordenación para <i>Strombus gigas</i> en la región del Caribe, Fase I: Alcance Donante: Comisión Europea	Caribe	24.607
Reunión del Grupo de trabajo sobre la caoba, Santa Cruz de la Sierra, Bolivia Donantes: Reino Unido, Estados Unidos de América	Global	62.450
Primera reunión de diálogo de los Estados del área de distribución de la tortuga carey en el Caribe, Ciudad de México, México Donantes: Japón, Países Bajos, Reino Unido, Estados Unidos de América, WWF-US	Caribe	129.971

TÍTULO DEL PROYECTO	REGIÓN	COSTO EN USD
Reunión sobre la ordenación del esturión del mar Negro, Sofía, Bulgaria Donante: Reino Unido	Europa	17.000
Reunión del Grupo de acción para la represión del comercio ilegal del tigre (TETF), New Delhi, India Donante: Reino Unido	Asia	25.294
Control del comercio de especies de orquídeas en China Donante: Reino Unido	Asia	26.000
Impresión de la sexta edición de "La Evolución de la CITES" Donante: <i>International Fund for Animal Welfare</i>	Global	21.842

CUADRO 3 – PROYECTOS INICIADOS Y EN CURSO DURANTE EL PERIODO 2000-2001

En esta lista figuran los proyectos realizados con fondos recibidos antes de 2000 o durante el periodo 2000-2001. Asimismo, se incluyen proyectos para los que sólo se ha logrado financiación parcial y para los que se busca financiación adicional. Los proyectos para los que se dispone de financiación parcial sólo se iniciarán cuando se haya logrado la financiación necesaria.

TÍTULO DEL PROYECTO	REGIÓN	COSTO EN USD
TRAFFIC y control del comercio de vida silvestre en la República Unida de Tanzania Donante: Bélgica	África	99.000
Reconocimiento de la situación de <i>Psittacus erithacus</i> y desarrollo de un programa de gestión en Guinea y Guinea Bissau Donantes: Suiza, Comisión Europea, <i>European Pet Organization</i>	África	52.032
Examen de la taxonomía y la distribución del género <i>Guaiacum</i> en México Donante: Estados Unidos de América	América del Norte	10.000
Desarrollo de marcadores específicos para especies de <i>Aquilaria</i> Donante: Estados Unidos de América	Global	4.850
Examen del Comercio Significativo de cinco especies de tortugas Donante: Estados Unidos de América	Global	26.367
Sistema a largo plazo para la supervisión de la matanza ilegal de elefantes (MIKE) Donantes: Bélgica, Japón, Comisión Europea, <i>Japan Federation of Ivory Arts & Crafts Association</i>	África	3.264.500
Reconocimiento del consumo de almizcle en el mercado y en la manufactura de la medicina tradicional en China Donante: Estados Unidos de América	Asia	15.000
Análisis de la recolección y el comercio de agarwood en Papua Nueva Guinea y Papua Occidental (Indonesia) Donante: Estados Unidos de América	Asia	10.000
Examen de la situación biológica y comercial de especies <i>Harpagophytum</i> Donante: Estados Unidos de América	Global	2.750
Examen del Comercio Significativo de especies incluidas en la CITES de Madagascar Donante: Estados Unidos de América	África	72.500
Preparación de una guía regional de las personas interesadas en las cuestiones de flora CITES en América Central, del Sur y el Caribe Donante: Estados Unidos de América	América Central, del Sur y el Caribe	5.000

TÍTULO DEL PROYECTO	REGIÓN	COSTO EN USD
Examen y establecimiento de un cupo para el comercio de especímenes vivos de corales duros en Indonesia y Fiji y desarrollo de instrumentos de gestión Donante: <i>United States Technical Cooperation Trust Fund</i>	Asia y Oceanía	25.000
Preparación de una guía regional de las personas interesadas en las cuestiones de flora CITES en África Donante: Estados Unidos de América	África	5.000
Cursillo sobre el desarrollo de una estrategia de conservación para el antilope saiga (financiación parcial) Donante: Estados Unidos de América	Europa	20.000
Cursillo técnico sobre tortugas de tierra y galápagos (financiación parcial) Donantes: Alemania, Estados Unidos de América, <i>Humane Society of the United States, Deutsche Gesellschaft für Herpetologie und Terrarienkunde, Van Tienhoven Stichting, WWF-US</i>	Asia	91.000
Segunda reunión de diálogo de los Estados del área de distribución de la tortuga carey en el Caribe (financiación parcial) Donantes: Comisión Europea, Japón, WWF-US	Caribe	166.000
Delegados patrocinados para la 12a. reunión de la Conferencia de las Partes (financiación parcial) Donantes: Austria, Reino Unido, <i>International Fur Trade Federation</i>	Global	750.000
Curso de capacitación para el Grupo de acción para la represión del comercio ilegal del tigre (financiación parcial) Donantes: <i>Conservation Treaty Support Fund, WWF-US</i>	Asia	82.000
Cursillo técnico sobre caballitos de mar y otros signátidos (financiación parcial) Donantes: Estados Unidos de América	Global	84.000

LISTA DE DONANTES APROBADOS

All Japan Association of Reptile Skin and Leather Industry
All national airlines
All non-profit zoological societies
American Fur Institute (Estados Unidos de América)
American Fur Merchants' Association (Estados Unidos de América)
ASICUSA - Asociación de Industriales de Cueros de Saurios (Bolivia)
Asociación Natura de Argentina¹
Association La Nature et des Hommes (Francia)
Associazione Nazionale Calzaturifici Italiani (Italia)
Association nationale des parcs zoologiques (Francia)
Association professionnelle suisse de la fourrure (Suiza)
BirdLife International³
Brasseries Bonaparte (Suiza)
Cámara Argentino-Suiza de Comercio (Argentina)
Cámara de Industriales Curtidores de Reptiles (Argentina)¹
Canadian Environment Defence Fund
Canadian Wildlife Federation
Chambre syndicale de la fourrure (Francia)
Chelonian Research Foundation (Estados Unidos de América)
Chinese Medicine Merchants Association (Hong Kong)
Conservation International (Estados Unidos de América)
Conservation Treaty Support Fund (Estados Unidos de América)
Critical Ecosystem Partnership Fund
Delachaux et Niestlé (Suiza)
Deutsche Gesellschaft für Herpetologie und Terrarienkunde (Alemania)
Elf Aquitaine (Francia)
Environmental Law Institute (Estados Unidos de América)
European Pet Organization
Fondation de France
Ford Foundation (Estados Unidos de América)
Foreningen af danske dyreimportører (Dinamarca)
Fondation Roi Baudouin (Bélgica)
Friends of Animals (Estados Unidos de América)
Fundación para la Conservación y Preservación del Guanaco
Fundación Habitat y Desarrollo (Argentina)
Fundación Reserva del Iberá (Argentina)
Fundación Subtropical Ciencia y Conservación¹
Fur Institute of Canada
German Marshall Fund (Estados Unidos de América)
German Fur Trade Association (Alemania)
Hong Kong & Kowloon Ivory Manufacturers Association
Humane Society of Canada
Humane Society of the United States
Imprimerie Beck (Suiza)
International Air Transport Association
Internationaler Reptilederverband (Alemania)
Internationaler Reptilverband (Alemania)
International Exotic Leather Council
International Foundation for the Conservation of Wildlife⁴
International Fund for Animal Welfare

International Fur Trade Federation
International Olympic Committee
International Pet Trade Organization²
International Wildlife Coalition
IWMC World Conservation Trust
Japan Federation of Ivory Arts and Crafts Associations
Japan General Merchandise Importers' Association
Japan Leather and Leather Goods Industries Association
Japan Livestock Importers Association
John D. and Catherine T. MacArthur Foundation (Estados Unidos de América)
Knie Frères Cirque national suisse S.A.
Kodak S.A. (Suiza)
Le Livre de Paris-Hachette (Francia)
Loro Parque Foundation (España)
Migros (Suiza)
MKI Travel and Conference Management Inc. (Canadá)
Nagao Natural Environment Foundation (Japón)
Natural Resources Defense Council (Estados Unidos de América)
Nicaraguan Traders Association
Pet Industry Joint Advisory Council (Estados Unidos de América)
Philip Morris Europe
Reptilartenschutz e.v. (Alemania)
Rockefeller Foundation (Estados Unidos de América)
Rolex S.A. (Suiza)
Royal Society for the Protection of Birds (Reino Unido)
Safari Club International
Save the Tiger Fund (Estados Unidos de América)
Sierra Club Foundation (Estados Unidos de América)
Species Survival Network
Sustainable Management System (Estados Unidos de América)
Syndicat national des tanneurs de reptiles français
TRAFFIC International and all TRAFFIC Offices
Unione Nazionale Industria Conciaria (Italia)
Van Tienhoven Stichting (Países Bajos)
Wildlife Conservation Society (Estados Unidos de América)
Working Group for Valuable Skins (Italia)
WWF-International and all its national organizations

Notas

- ¹ Según la Autoridad Administrativa de Argentina, estas organizaciones han dejado de existir y deberían suprimirse de la lista.
- ² Según la Autoridad Administrativa de los Países Bajos, esta organización ha dejado de existir y debería suprimirse de la lista.
- ³ Esta organización se conocía previamente como *International Council for Bird Preservation*.
- ⁴ Esta organización se conocía previamente como *International Foundation for the Conservation of Game*.